



Design and Quality
IKEA of Sweden

Español	3
Català	5
Euskara	8
Galego	10

Español

IMPORTANTE, GUARDAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO: LEER DETENIDA- MENTE

Este producto ha sido probado para uso doméstico.

Este mueble de exterior de madera ha sido tratado en fábrica con barniz de base acuosa, para aumentar la resistencia de la superficie al uso al aire libre. Para prolongar la duración del mueble, límpialo regularmente, evita dejarlo al exterior sin protección más de lo necesario y trátalo nuevamente con barniz con regularidad.

LIMPIEZA

Limpiar con un paño humedecido en agua con una suave solución jabonosa. Secar con un paño limpio y seco.

MANTENIMIENTO

Puedes renovar fácilmente los muebles de exterior y que sean más resistentes, si les aplicas con regularidad una nueva capa de tintura una vez al año, por ejemplo. Es posible que necesites aplicar la tintura con mayor frecuencia según el clima local y el grado de exposición del mobiliario al viento y la lluvia. La tintura ayuda a evitar que la madera se seque, se agriete y que la humedad penetre en

su interior. Para los muebles que permanezcan al aire libre, una buena indicación de que necesitan tintura es que la madera absorba las gotas de lluvia y no se formen pequeñas perlas en la superficie.

Cómo se utiliza

Elige un lugar a la sombra para limpiar, aplicar la capa de tintura y dejar secar el mobiliario. Evita la exposición directa al sol.

1. En caso necesario, pasa un paño humedecido en una suave solución jabonosa por el mueble. Seca con un paño seco. Utiliza un cepillo suave para frotar las manchas persistentes. En caso necesario, lija la superficie con papel de lija fino en el sentido de las vetas de la madera. No utilices estropajos de acero o cepillos de púas metálicas, porque podrían penetrar en la madera partículas de metal y oxidarse. Si después de la limpieza se levantan fibras de madera, lija la superficie con papel de lija fino.
2. Agita bien el recipiente y aplica una fina capa de tintura en la superficie del mueble con un pincel o esponja. Trata toda la superficie en una sola aplicación siguiendo la dirección de las vetas de la madera.
3. Las manchas de la tintura de base acuosa secan rápido. Asegúrate de eliminar rápidamente cualquier excedente con ayuda de un paño seco inmediatamente después de la aplicación.
4. Limpia los pinceles y tus manos con agua y jabón.

Almacenaje

Antes de guardar los muebles en invierno, hay que limpiarlos y secarlos bien. En la medida de lo posible, guarda los muebles en el interior, en un lugar fresco y seco. Si los muebles quedan expuestos a la lluvia y la nieve, asegúrate de protegerlos con una funda impermeable y, si fuera posible, inclinarlos para evitar que se estanque agua. Seca los muebles y sobre todo las superficies planas, después de haber llovido o nevado. Procura que tengan buena ventilación para evitar la humedad y el moho.

Importante

No utilices limpiador en polvo, estropajos de lana de acero ni herramientas duras o afiladas que puedan rayar la superficie de acero inoxidable. La superficie puede desteñir si se deja mucho tiempo en contacto con sustancias que lleven hierro, como estropajos de lana de acero, clavos o gravilla. Lo que provoca la decoloración es el material extraño. Para recuperar el brillo de las partes mates, espolvoréalas con tiza, frótalas con un paño seco, acláralas con agua y sécalas.

NOTA

Para reforzar la estabilidad de los muebles, aprieta los tornillos por lo menos una vez cada temporada.

Català

**IMPORTANT:
CONSERVA LES
INSTRUCCI-
ONS PER CON-
SULTAR-LES AL
FUTUR I LLE-
GEIX-LES DETIN-
GUDAMENT.**

Aquest producte s'ha provat per a l'ús domèstic.

Aquest moble d'exterior de fusta s'ha tractat a la fàbrica amb vernís de base aquosa perquè aguanti més a l'aire lliure. Si vols que el moble duri més, neteja'l amb regularitat, evita deixar-lo fora de casa més temps del necessari i envernissa'l de tant en tant.

NETEJA

Neteja el producte amb un drap amb aigua i sabó. Eixuga'l amb un drap sec i net.

MANTENIMENT

Pots renovar els mobles d'exterior i fer que durin més si els envernisses una vegada l'any, per exemple. Pot ser que els hagi d'envernissar amb més freqüència segons la temperatura i el grau d'exposició al vent i la pluja. El tint ajuda que la fusta no s'assequi i que la humitat no hi penetri. Cal tornar a envernissar els mobles quan la fusta comenci a absorbir l'aigua.

Com es fa servir

Tria un lloc a l'ombra per netejar, aplicar el tint i deixar eixugar el moble. Evita l'exposició directa al sol.

1. Si cal, neteja el moble amb un drap humit amb sabó i eixuga'l amb un drap sec. Fes servir un raspall suau per fregar les taques persistents. Si cal, passa paper de vidre prim en el sentit de les vives. No facis servir fregalls o raspalls metàl·lics perquè les partícules poden penetrar a la fusta i rovellar-se. Si després de netejar el moble s'aixequen fibres de fusta, passa-hi paper de vidre prim.
2. Mou el recipient i aplica una capa de tint prima amb un pinzell o una esponja. Tracta tota la superfície d'una vegada en la direcció de les vives.
3. Les taques de tint s'eixuguen ràpidament. Neteja ràpidament l'excés de producte amb un drap sec després de l'aplicació.
4. Renta els pinzells i les mans amb aigua i sabó.

Emmagatzematge

Abans de desar els mobles a l'hivern, cal netejar-los i eixugar-los bé. Intenta desar els mobles a l'interior, en un lloc fresc i sec. Si deses els mobles a l'exterior inclina'ls i posa-hi una funda per evitar que es mullin amb la pluja. Eixuga els mobles i sobretot les superfícies planes, si ha plogut o nevat. Per evitar la humitat i les floridures intenta que hi hagi una bona ventilació.

Important

No facis servir sabó en pols, fregalls d'acer ni eines dures o afilades que puguis ratllar la superfície d'acer inoxidable. La superfície pot destenyir si la deixes molt de temps en contacte amb substàncies amb ferro, com els fregalls d'acer, els claus o la graveta. El que provoca la decoloració es el material estrany. Per recuperar la lluentor de les parts mats, empolvora-les amb guix, frega-les amb un drap sec, esbandeix-les amb aigua i eixuga-les.

NOTA

Per reforçar l'estabilitat dels mobles, colla els cargols com a mínim una vegada l'any.

Euskara

GARRANTZIT- SUA, GORDE ETORKIZUNEAN IRAKURTZEKO: IRAKURRI ARRE- TAZ

Produktu hau etxean erabiltzeko egokia da.

Honako kanpoko altzari hau ur-oinarriko bernizarekin tratatu da fabrikan, gainazalak kanpoko esparruetan hobeto iraun dezan. Altzariaren iraupena luzatzeko, garbitu ezazu maiztasunez, saiatu kanpoan babesik gabe gutxien uzten eta tratatu ezazu maiz bernizarekin.

GARBIKETA

Garbitu uretan hezetutako eta xaboi pixka bat duen zapi batekin. Lehortu ezazu zapi garbi eta lehor bat erabiliz.

MANTENUA

Kanpoko altzariak erraz berritu ditzakezu, baita horien iraupena luzatu ere, erregulartasunez tindu-geruza berri bat emanez, adibidez urtean behin. Baliteke tindua maiztasun handiagoz eman behar izatea klimaren eta altzariak zenbat haize eta euri jasan behar dutenen arabera. Tinduak zura lehortzea eta pitzatzea ekiditen du, baita hezetasuna zuraren barruan sartzea ere. Kanpoko esparruetan dauden altzariak tindua behar

dutela adierazten duen seinalea zura euri-tantak xurgatzen dituela da, gainazalean perlatxoak geratu gabe.

Erabiltzeko jarraibideak:

Aukeratu toki bat itzalean garbitu, pintura geruza aplikatu eta altzariak lehortzen uzteko. Ez da komeni eguzkiaren zuzeneko argia.

1. Beharrezkoa bada, pasatu xaboi soluzio leun batekin bustitako zapi bat altzariaren gainetik. Lehortu zapi lehor eta garbi batekin. Erabil ezazu eskuila leun bat orban iraunkorrak igurtzeko. Beharrezkoa bada, lixatu gainazala lizpaper fin batez zuraren zainen norabidean. Ez ezazu altzairuzko edo metalezko hortzak dituen espartzurik erabili, metal partikulak egurrean sartu eta oxidatu daitezkeelako. Zur zuntzak altxatzen badira garbitu ondoren, lixatu gainazala lizpaper fin batekin.
2. Edukiontzia ondo astindu eta aplikatu pintura geruza mehe bat altzariaren gainazalean pintzel edo belaki batekin.
2. Tratatu azalera osoa aplikazio bakarrean zuraren zainen norabidea jarraituz.
3. Uretan oinarritutako pinturaren orbanak azkar lehortzen dira.
3. Ziurtatu aplikazioaren ondoren edozein soberakin berehala kentzen duzula.
4. Garbitu pintzelak eta eskuak ura eta xaboiarekin.

Biltokia

Neguan altzariak gorde baino lehen, ondo garbitu eta lehortu behar dira. Ahal den heinean, gorde altzariak barrualdean, leku fresko eta lehor batean. Altzariak euri eta elurpean egonez gero, ziurtatu zorro iragazgaitzarekin babesten dituzula eta, ahal bad

Adi

Ez erabili hautsezko garbigarririk, altzairuzko artilezko espartzurik, ez eta altzairu herdoilgaitzezko gainazala urratu ahal duten tresna gogor edo zorrotzik ere. Gainazala marguldu ahal da denbora luzez uzten bada burdina

duten substantziekin kontaktuan, hala nola altzairuzko artilezko espartzuekin, iltzeekin edo hartxintxarrarekin. Material arrotzak sortzen du dekolorazioa. Zati mateen distira berreskuratzeko, hautsezatu klarionarekin, igurtzi zapi lehor batekin, eragin uretan eta lehortu itzazu.

OHARRA

Altzarien egonkortasuna sendotzeko, estutu torlojuak gutxienez behin sasoi bakoitzean.

Galego

IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LER ATENTA- MENTE

Este produto é apto para uso doméstico.

Este mueble de madeira para exteriores foi tratado en fábrica con verniz de base acuosa, para aumentar a resistencia da superficie ao uso ao aire libre. Para prolongar a vida dos mobles de madeira para exteriores, cómpre limpalos con frecuencia, non deixalos ao aire libre sen protexelos máis do preciso e vernizalos con regularidade.

LIMPEZA

Limpar cun pano suave humedecido con auga e cunha solución de xabón. Secar cun pano limpo e seco.

MANTEMENTO

Podes renovar os mobles para exteriores con frecuencia, por exemplo, unha vez ó ano. Como? Pois cunha capa de verniz, por exemplo. Pode que teñas que vernizar os teus mobles con máis frecuencia, iso é algo que depende do clima no que vivas e do expostos que estean os teus mobles ao sol e á chuvia. Ao vernizar os mobles, evitas que a superficie se seque, rache e que a humidade penetre na madeira. Un bo indicador para saber se hai que vernizar os mobles para exteriores son as pingas de auga: cando a madeira absorbe a auga vaite preparando para o lío.

Como volver aplicar pintura:

Busca un lugar á sombra para limpar o moble, volver pintalo e deixalo secar. Evita a luz solar directa.

1. Se for preciso, límpao cun pano suave humedecido en auga e nunha solución xabonosa suave. Sécao cun pano limpo e seco. Usa un cepillo suave para eliminar as manchas máis resistentes. Se for necesario, lixa a superficie con papel de lixa fino. Asegúrate de lixalo seguindo a dirección da vea. Non uses la de aceiro nin cepillos con filamentos de metal, xa que as pezas de metal poden incrustarse na madeira e oxidarse. Se despois de limpalo aparecen fibras de madeira, lixa a superficie con papel de lixa fino.
2. Axita ben o bote e aplica unha capa fina e uniforme de pintura no moble con axuda dunha brocha ou dunha esponxa. Aplícaa en toda a superficie á vez e na dirección da vea.
3. A pintura de base acuosa seca rápido, así que non esquezas retirar a que sobre cun pano seco directamente despois de aplicala.
4. Lava as brochas e as mans con auga e xabón.

Gardado:

É necesario limpar e secar ben o moble antes de gardalo no final de tempada. Se for posible, garda o moble de exteriores nun lugar fresco e seco. Se o vas deixar fóra, pon o moble baixo teito e protéxeo cunha funda. Se vai quedar exposto á choiva ou neve, asegúrate de que a funda que lles poñas é impermeable e, se for posible, inclina o moble para facilitar a drenaxe de auga. No caso de chuvia ou neve, cómpre retirar o exceso de auga das superficies planas. Asegura unha boa ventilación para evitar a humidade e a formación de mofo.

Información importante

Non usar limpador en po, estropallo metálico nin ferramentas de punta ou afiadas porque poden raiar a superficie de aceiro inoxidable. A superficie pode perder cor se se deixar moito tempo en contacto con substancias que leven ferro, como estropallos de la de aceiro, cravos ou grava. A perda de cor débese a material estraño. Para recuperar o brillo das partes mates, empóaaas con xiz, frétaas cun pano seco, acláraas con auga e sécaas.

IMPORTANTE

Para mellorar a estabilidade do moble, aperta de novo os parafusos polo menos unha vez por tempada.